

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
26 February 2018
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли
Рабочая группа V (Законодательство
о несостоятельности)
Пятьдесят третья сессия
Нью-Йорк, 7–11 мая 2018 года**

**Содействие урегулированию вопросов трансграничной
несостоятельности предпринимательских групп:
проекты законодательных положений**

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	3
II. Проекты законодательных положений, касающихся содействия урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности предпринимательских групп	4
Глава 1. Общие положения	4
Препамбула	4
Статья 1. Сфера применения	5
Статья 2. Определения	5
Статья 2-бис. Юрисдикция принимающего Закон государства	6
Статья 2-тер. Исключение на основании публичного порядка	7
Статья 2-кватор. Компетентный суд или орган	7
Глава 2. Сотрудничество и координация	7
Статья 3. Сотрудничество и непосредственные сношения между судом настоящего государства и иностранными судами, иностранными представителями и представителем группы	7
Статья 4. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статье 3	7
Статья 5. Ограничение последствий сношений согласно статье 3	8
Статья 6. Координация слушаний	8



Статья 7. Сотрудничество и непосредственные сношения между представителем группы, иностранными представителями и иностранными судами	8
Статья 7-бис. Сотрудничество и непосредственные сношения между [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства], иностранными судами, иностранными представителями и представителем группы	9
Статья 8. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статьям 7 и 7-бис	9
Статья 9. Полномочия заключать соглашения, касающиеся координации производств	9
Статья 10. Назначение единого или одного и того же управляющего в деле о несостоятельности	10
Статья 11. Участие членов предпринимательской группы в производстве согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]	10
Глава 3. Проведение планового производства в настоящем государстве	11
Статья 12. Назначение представителя группы	11
Статья 13. Возможная судебная помощь плановому производству	12
Глава 4. Признание иностранного планового производства и судебная помощь	15
Статья 14. Ходатайство о признании иностранного планового производства ..	15
Статья 15. Судебная помощь предварительного характера, которая может быть предоставлена при подаче ходатайства о признании иностранного планового производства	16
Статья 16. Решение признать иностранное плановое производство	18
Статья 17. Судебная помощь, которая может быть предоставлена при признании иностранного планового производства	19
Статья 18. Участие представителя группы в производстве согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]	20
Статья 19. Защита кредиторов и других заинтересованных лиц	20
Статья 20. Одобрение [местных компонентов] решения, примененного к несостоятельности группы	21
Глава 5. Режим иностранных требований	24
Статья 21. Обязательство в отношении режима иностранных требований: неосновное производство	24
Статья 21-бис. Полномочия суда настоящего государства в отношении обязательства, взятого согласно статье 21	24
Статья 22. Обязательство в отношении режима иностранных требований: основное производство	25
Статья 22-бис. Полномочия суда настоящего государства в отношении обязательства, взятого согласно статье 22	25
Статья 23. Дополнительная судебная помощь	26

I. Введение

1. На своей сорок четвертой сессии в декабре 2013 года после проведения трехдневного коллоквиума Рабочая группа решила продолжить работу по теме трансграничной несостоятельности предпринимательских групп¹ путем разработки положений по ряду вопросов, связанных с расширением существующих положений статей Типового закона ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (ТЗТН) и части третьей Руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (Руководство для законодательных органов), а также опираясь на Практическое руководство ЮНСИТРАЛ по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности. Хотя, по мнению Рабочей группы, эти положения могли бы, например, принять форму типовых положений или дополнения к существующему ТЗТН, окончательно вопрос об их форме может быть решен в ходе работы.
2. На своих сорок пятой (апрель 2014 года), сорок шестой (декабрь 2014 года) и сорок седьмой (май 2015 года) сессиях Рабочая группа рассмотрела цели текста, который может быть разработан для содействия урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности предпринимательских групп; ключевые элементы такого текста, в том числе те элементы, которые могут основываться на части третьей Руководства для законодательных органов и на ТЗТН; и форму, которую может принять этот текст, отметив, что некоторые ключевые элементы поддаются разработке в качестве типового закона, тогда как другие элементы, возможно, носят в большей степени характер положений, которые могут быть включены в руководство для законодательных органов ([A/CN.9/WG.V/WP.120](#), 124 и 128, соответственно).
3. На своей сорок восьмой сессии (декабрь 2015 года) Рабочая группа согласовала свод ключевых принципов режима урегулирования вопросов трансграничной несостоятельности в контексте предпринимательских групп ([A/CN.9/WG.V/WP.133](#)) и рассмотрела ряд проектов положений, касающихся трех основных областей ([A/CN.9/WG.V/WP.134](#)): а) координация и сотрудничество в ходе производства по делу о несостоятельности в отношении какой-либо предпринимательской группы; б) элементы, необходимые для разработки и утверждения решения, применимого к несостоятельности группы, затрагивающего нескольких субъектов; и с) использование так называемого «синтетического производства» вместо открытия неосновного производства. Кроме того, были рассмотрены две дополнительные области. Они могут включать d) использование так называемого «синтетического производства» вместо открытия основного производства; и e) утверждение решения, применимого к несостоятельности группы, на более упорядоченной основе посредством ссылки на надлежащую защиту интересов кредиторов затрагиваемых членов группы.
4. На своей сорок девятой сессии (май 2016 года) Рабочая группа рассмотрела сводный проект законодательного текста, включив согласованные ключевые принципы и проекты положений, затрагивающие пять областей, указанных в пункте 3 ([A/CN.9/WG.V/WP.137](#) и Add.1). Рассмотрение этого проекта текста продолжилось на пятидесятой (декабрь 2016 года), пятьдесят первой (май 2017 года) и пятьдесят второй (декабрь 2017 года) сессиях ([A/CN.9/WG.V/WP.142](#) и Add.1; [A/CN.9/WG.V/WP.146](#) и [A/CN.9/WG.V/WP.152](#), соответственно).
5. Приводимый ниже проект текста отражает результаты обсуждения и решения, принятые на пятьдесят второй сессии ([A/CN.9/931](#)), и пересмотренные по-

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17), подпункт 259 (а); A/CN.9/763, пункты 13–14; Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/68/17), пункт 326.*

ложения, которые Секретариату было поручено подготовить, наряду с различными соображениями и предложениями, вытекающими из работы Секретариата над этим проектом текста.

Общий вопрос редакционного характера

6. В качестве общего редакционного вопроса Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, в какой форме этот проект текста должен быть окончательно разработан. Если будет решено сохранить этот текст как «законодательные положения», ссылки в некоторых проектах статей на «настоящий Закон», возможно, придется заменить (например, в преамбуле и статьях 1, 2-бис, 2-тер, 2-кватор, 11 и 19). Кроме того, можно было бы рассмотреть взаимосвязь этого текста с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности, в частности в том что касается дополнительных определений, которые могут потребоваться в том случае, если этот проект текста станет самостоятельным документом (см. примечания к статье 2).

II. Проекты законодательных положений, касающихся содействия урегулированию вопросов трансграничной несостоятельности предпринимательских групп

[Часть А]

Глава 1. Общие положения

Преамбула

Цель настоящего Закона заключается в установлении эффективных механизмов урегулирования дел о трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы, с тем чтобы содействовать выполнению следующих задач:

- a) сотрудничество между судами и другими компетентными органами настоящего государства и иностранных государств, которые участвуют в делах о трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы;
- b) сотрудничество между управляющими в делах о несостоятельности, назначенными в настоящем государстве и иностранных государствах в случаях трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы;
- c) разработка решения, применимого к несостоятельности группы, в отношении всей или части предпринимательской группы и трансграничное признание и осуществление этого решения в нескольких государствах;
- d) справедливое и эффективное урегулирование дел о трансграничной несостоятельности, затрагивающей членов предпринимательской группы, при обеспечении защиты интересов всех кредиторов и других заинтересованных лиц, включая должников;
- e) защита и максимизация общей совокупной стоимости операций и активов членов предпринимательской группы, затрагиваемых несостоятельностью, и предпринимательской группы в целом;
- f) содействие спасению предпринимательских групп, испытывающих финансовые трудности, и защита тем самым инвестиций и сохранение занятости; и
- g) надлежащая защита интересов кредиторов каждого отдельного члена группы, участвующего в выработке решения, применимого к несостоятельности группы.

Примечания к преамбуле

1. Содержание преамбулы в ее нынешнем виде было одобрено на пятьдесят второй сессии ([A/CN.9/931](#), пункт 65). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть — в целях обеспечения последовательного использования в проекте текста, — есть ли необходимость в отражении двух аспектов подпункта (е), т.е. «общей совокупной стоимости операций и активов членов предпринимательской группы, затрагиваемых несостоятельностью, и предпринимательской группы в целом» [*выделение добавлено*], в других статьях, в которых говорится об «общей совокупной стоимости членов группы», а не группы в целом. Это подпункт (f) статьи 2, определение термина «решение, применимое к несостоятельности группы», и подпункт 3(с) статьи 14, в котором говорится о заявлении, сопровождающем ходатайство о признании.

Статья 1. Сфера применения

Настоящий Закон применяется к предпринимательским группам, когда производство по делу о несостоятельности открыто в отношении одного или нескольких ее членов [и затрагивает] [, включая] ведение производства по делу о несостоятельности данных членов предпринимательской группы и урегулирование таких дел и трансграничное сотрудничество между такими производствами.

Примечания к статье 1

2. Проект статьи 1 был пересмотрен в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии ([A/CN.9/931](#), пункт 66) на основе текста, который ранее был вариантом 2 статьи 1 в документе [A/CN.9/WG.V/WP.152](#). Вступительная фраза была пересмотрена, и слова, следующие после слова «включая», были сохранены для дальнейшего рассмотрения. В свете дополнительной формулировки слово «включая» представляется не совсем подходящим и может быть заменено словами «и затрагивает».

Статья 2. Определения

Для целей настоящих положений:

- a) «предприятие» означает любой субъект, независимо от его юридической формы, который занимается экономической деятельностью и на который может распространяться действие законодательства о несостоятельности;
- b) «предпринимательская группа» означает два или несколько предприятий, которые связаны между собой отношениями контроля или существенными отношениями собственности;
- c) «контроль» означает способность прямо или косвенно определять оперативную и финансовую стратегию предприятия;
- d) «член предпринимательской группы» означает предприятие, которое образует часть предпринимательской группы;
- e) «представитель группы» означает лицо или орган, включая лицо или орган, назначенные на временной основе, которые уполномочены действовать в качестве представителя планового производства;
- f) «решение, применимое к несостоятельности группы» означает комплект предложений, выработанных в ходе планового производства для реорганизации, продажи или ликвидации некоторых или всех операций или активов одного или нескольких членов предпринимательской группы в целях сохранения или увеличения общей совокупной стоимости участвующих членов группы;
- g) «плановое производство» означает производство по делу о несостоятельности, открытое в отношении члена предпринимательской группы в месте нахождения его центра основных интересов, при условии, что:

- i) в этом производстве участвует или участвуют еще один или несколько других членов предпринимательской группы с целью выработки и осуществления решения, применимого к несостоятельности группы;
- ii) член предпринимательской группы, в отношении которого открыто производство, является необходимой и неотъемлемой частью этого решения, применимого к несостоятельности группы; и
- iii) назначен представитель группы.

Примечания к статье 2

3. Проект статьи 2 был пересмотрен в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии ([A/CN.9/931](#), пункты 67–75). Пункты (a), (b), (c) и (e) были одобрены в их нынешней редакции; пункт (d) был сокращен в целях исключения ненужных слов; вариант 2 подпункта (f) был сохранен, а подпункт (g) был сформулирован по-новому в соответствии с предложением, содержащимся в пункте 72 документа [A/CN.9/931](#).

4. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть формулировку подпункта (f), в частности вопрос о замене последней фразы «участвующих членов группы» словами «данных членов группы», что позволит более четко увязать эту фразу с предшествующей ссылкой на «одного или нескольких членов предпринимательской группы» и устранить неопределенность, возникающую в результате использования слова «участвующих». Рабочая группа, возможно, пожелает также рассмотреть, можно ли добавить в подпункт (f) фразу «и предпринимательской группы в целом», о чем говорилось выше в примечаниях к преамбуле.

5. Дополнительные определения, которые можно было бы включить в законодательные положения, — с учетом окончательной формы текста — могли бы относиться к следующим терминам: «суд», «управляющий в деле о несостоятельности», «предприятие» и «основное» и «неосновное» производство. Это именно те термины, которые используются и определены в ТЗТН и Руководстве для законодательных органов.

Статья 2-бис. Юрисдикция принимающего Закон государства

Если центр основных интересов члена предпринимательской группы находится в настоящем государстве, то ничто в настоящем Законе не преследует цели:

- a) ограничить юрисдикцию судов настоящего государства в отношении данного члена предпринимательской группы;
- b) ограничить какой-либо процесс или процедуру (включая любое разрешение, согласие или одобрение), требуемые в настоящем государстве в отношении участия данного члена предпринимательской группы в решении, применимом к несостоятельности группы, которое разрабатывается в другом государстве;
- c) ограничить открытие производства по делу о несостоятельности в настоящем государстве согласно *[указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]*, если это требуется или запрашивается для урегулирования вопросов несостоятельности данного члена предпринимательской группы; или
- d) установить обязательство открыть производство по делу о несостоятельности *[в отношении данного члена предпринимательской группы]* в настоящем государстве, когда такого обязательства не существует.

Примечания к статье 2-бис

6. Статья 2-бис была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии ([A/CN.9/931](#), пункт 76), в частности был пересмотрен подпункт (d), и последние четыре слова были сохранены без квадратных скобок.

7. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, следует ли — в целях обеспечения согласованного использования и формулирования различных подпунктов — добавить слова, заключенные в подпункте (d) в квадратные скобки; в других подпунктах уже есть ссылка на «данного члена группы».

Статья 2-тер. Исключение на основании публичного порядка

Ничто в настоящем Законе не препятствует суду отказать в принятии мер, регулируемых настоящим Законом, если соответствующая мера будет явно противоречить публичному порядку настоящего государства.

Статья 2-квтер. Компетентный суд или орган

Упомянутые в настоящем Законе функции, касающиеся признания производства по делу о несостоятельности или планового производства и сотрудничества с иностранными судами, выполняются *[указать суд, суды, орган или органы, компетентные выполнять такие функции в принимающем Закон государстве]*.

Глава 2. Сотрудничество и координация

Статья 3. Сотрудничество и непосредственные сношения между судом настоящего государства и иностранными судами, иностранными представителями и представителем группы

1. В вопросах, упомянутых в статье 1, суд сотрудничает в максимально возможной степени с иностранными судами, иностранными представителями и представителем группы, если таковые назначены, либо непосредственно, либо через *[включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией согласно законодательству принимающего Закон государства]* или другое лицо, назначенное для совершения действий по указанию суда.

2. Суд имеет право вступать в непосредственные сношения с иностранными судами, иностранными представителями или представителем группы, если таковые назначены, или непосредственно запрашивать у них информацию или содействие.

Статья 4. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статье 3

Для целей статьи 3 сотрудничество в максимально возможной степени может осуществляться с помощью любых надлежащих средств, включая следующие:

- a) передача информации с помощью любых средств, которые суд сочтет надлежащими;
- b) участие в сношениях с иностранным судом, иностранным представителем или представителем группы, если таковые назначены;
- c) координация управления деловыми операциями членов предпринимательской группы и надзора за ними;
- d) координация параллельных производств, открытых в отношении членов предпринимательской группы;
- e) назначение лица или органа, которые будут совершать действия по указанию суда;
- f) одобрение и осуществление соглашений о координации производств, касающихся двух или нескольких членов предпринимательской группы, находящихся в разных государствах, в том числе в случаях, когда вырабатывается решение, применимое к несостоятельности группы;

- g) сотрудничество между судами относительно того, каким образом распределять и выделять средства на покрытие расходов, связанных с трансграничным сотрудничеством и сношениями;
- h) использование посредничества или — с согласия сторон — арбитража для урегулирования споров между членами предпринимательской группы в отношении требований;
- i) одобрение режима требований между членами предпринимательской группы;
- j) признание перекрестных требований, заявленных самими членами предпринимательской группы и их кредиторами либо от их имени; и
- k) *[принимающее Закон государство, возможно, пожелает перечислить дополнительные формы или примеры сотрудничества]*.

Статья 5. Ограничение последствий сношений согласно статье 3

1. В связи со сношениями согласно статье 3 суд имеет право в любое время осуществлять свою независимую юрисдикцию и полномочия в отношении переданных ему на рассмотрение вопросов и поведения представших перед ним сторон.
2. Участие суда в сношениях согласно пункту 2 статьи 3 не подразумевает:
 - a) отказа суда от каких-либо полномочий, функций или компетенции или их ущемления;
 - b) определения материального характера по любому вопросу, рассматриваемому судом;
 - c) отказа какой-либо из сторон от каких-либо своих материальных или процессуальных прав;
 - d) ослабления последствий какого-либо постановления, вынесенного судом;
 - e) подчинения юрисдикции других судов, участвующих в сношениях; или
 - f) любого ограничения, распространения или расширения юрисдикции участвующих судов.

Статья 6. Координация слушаний

1. Суд может проводить слушание в координации с иностранным судом.
2. Материальные и процессуальные права сторон и юрисдикция каждого суда могут быть защищены путем заключения сторонами соглашения об условиях, регулирующих скоординированные слушания, и одобрения судом этого соглашения.
3. Невзирая на координацию слушаний, каждый суд по-прежнему несет ответственность за принятие своего собственного решения по вопросам, переданным ему на рассмотрение.

Статья 7. Сотрудничество и непосредственные сношения между представителем группы, иностранными представителями и иностранными судами

1. Представитель группы, назначенный в настоящем государстве, при исполнении своих функций и при условии надзора со стороны суда, сотрудничает в максимально возможной степени с иностранными судами и иностранными представителями других членов предпринимательской группы в целях содействия выработке и осуществлению решения, применимого к несостоятельности группы.

2. Представитель группы имеет право, при исполнении своих функций и при условии надзора со стороны суда, вступать в непосредственные сношения с иностранными судами и иностранными представителями других членов предпринимательской группы или непосредственно запрашивать у них информацию или содействие.

Статья 7-бис. Сотрудничество и непосредственные сношения между
[включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства],
иностранными судами, иностранными представителями и представителем группы

1. *[Включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства],* при выполнении своих функций и при условии надзора со стороны суда, сотрудничает в максимально возможной степени с иностранными судами, иностранными представителями других членов предпринимательской группы и представителем группы, если таковые назначены.

2. *[Включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства]* имеет право, при осуществлении своих функций и при условии надзора со стороны суда, вступать в непосредственные сношения с иностранными судами, иностранными представителями других членов предпринимательской группы и представителем группы, если таковые назначены, или непосредственно запрашивать у них информацию или содействие.

Статья 8. Сотрудничество в максимально возможной степени согласно статьям 7 и 7-бис

Для целей статьи 7 и статьи 7-бис сотрудничество в максимально возможной степени может осуществляться с помощью любых надлежащих средств, включая следующие:

a) обмен информацией относительно членов предпринимательской группы и ее раскрытие при условии заключения надлежащих договоренностей о защите конфиденциальной информации;

b) переговоры о соглашениях, касающихся координации производств, относящихся к двум или нескольким членам предпринимательской группы, которые находятся в разных государствах, в том числе в случае выработки решения, примененного к несостоятельности группы;

c) распределение обязанностей между *[включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской группы согласно законодательству принимающего Закон государства]*, иностранным представителем и представителем группы, если таковые назначены;

d) координация управления деловыми операциями членов предпринимательской группы и надзора за ними; и

e) координация в отношении выработки и осуществления решения, примененного к несостоятельности группы, где это применимо.

Статья 9. Полномочия заключать соглашения, касающиеся координации производств

[Включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией в отношении члена предпринимательской]

группы согласно законодательству принимающего Закон государства] могут заключать соглашения, касающиеся координации производств с участием двух или нескольких членов предпринимательской группы, находящихся в разных государствах, в том числе в случае выработки решения, применимого к несостоятельности группы.

Статья 10. Назначение единого или одного и того же управляющего в деле о несостоятельности

1. Суд может координировать свои действия с иностранными судами в связи с назначением и признанием единого или одного и того же управляющего в деле о несостоятельности для управления производством и координации производств по делам о несостоятельности в отношении членов одной и той же предпринимательской группы в разных государствах.

2. Назначение управляющего в деле о несостоятельности в настоящем государстве и в другом государстве в соответствии с пунктом 1 не умаляет обязательств управляющего в деле о несостоятельности по законодательству настоящего государства.

Примечания к статьям 2-тер – 10

8. Содержание этих статей в их нынешней редакции было одобрено на пятьдесят второй сессии (A/CN.9/931, пункты 77–87). Вопросы обмена информацией и защиты конфиденциальности согласно статье 8 и потенциальных конфликтов интересов согласно статье 10 будут рассмотрены в проекте руководства по принятию этих статей.

9. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть несколько вопросов:

а) есть ли необходимость предусмотреть в статьях 7 и 7-бис возможность того, что сотрудничество и непосредственные сношения могут также относиться i) в статье 7 — к управляющему в деле о несостоятельности, назначенному для члена группы в том же самом государстве в качестве представителя группы, и ii) в статье 7-бис — к нескольким управляющим в делах о несостоятельности, назначенным для членов группы в принимающем Закон государства; и

б) может ли представитель группы — согласно статье 9 — также заключать соглашения, подобные упомянутым; статья 8, как представляется, свидетельствует о том, что такая возможность допускается.

Статья 11. Участие членов предпринимательской группы в производстве согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]

1. С учетом пункта 2, если производство согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности] было открыто в отношении члена предпринимательской группы, центр основных интересов которого находится в настоящем государстве, любой другой член предпринимательской группы может участвовать в этом производстве с целью содействия сотрудничеству и координации согласно главе 2 настоящего Закона, в том числе выработки и осуществления решения, применимого к несостоятельности группы.

2. Член предпринимательской группы, центр основных интересов которого находится в другом государстве, может участвовать в производстве, о котором говорится в пункте 1, если суд в таком другом государстве не запретит его участие.

3. Только тот факт, что член предпринимательской группы участвует в производстве, о котором говорится в пункте 1, не означает подчинения члена предпринимательской группы юрисдикции суда настоящего государства в каких-либо целях, не имеющих отношения к такому участию.

3-бис. Участие означает, что этот член предпринимательской группы имеет право предстать перед судом, делать письменные представления и быть заслушанным в ходе этого производства по вопросам, затрагивающим интересы этого члена предпринимательской группы, и принимать участие в выработке и осуществлении решения, применимого к несостоятельности группы.

4. Участие любого другого члена предпринимательской группы в производстве, о котором говорится в пункте 1, является добровольным. Член предпринимательской группы может начать свое участие или отказаться от участия на любом этапе такого производства.

5. Участвующего члена предпринимательской группы уведомляют о мерах, принятых в связи с выработкой решения, применимого к несостоятельности группы.

Примечания к статье 11

10. Статья 11 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии ([A/CN.9/931](#), пункты 88–90): в пункт 1 были добавлены слова «с целью содействия сотрудничеству и координации согласно главе 2», а также слова «настоящего Закона», для того чтобы разъяснить ссылку (см. примечание в пункте 6 введения к настоящему документу), а слова «с целью» после слов «в том числе» были исключены. Пункт 3 был пересмотрен с учетом статьи 10 ТЗТН, для того чтобы обеспечить большую определенность и ясность в отношении ограниченной юрисдикции, как это предусмотрено в данном положении. Описание того, что представляет собой участие, было исключено из пункта 3 и включено в новый пункт 3-бис. Ограничения, которые согласно внутреннему законодательству могут применяться к возможности члена группы согласиться или отказаться участвовать в плановом производстве в соответствии с пунктом 4, будут рассмотрены в проекте руководства по принятию данной статьи.

Глава 3. Проведение планового производства в настоящем государстве

Статья 12. Назначение представителя группы

1. Если в производстве, о котором говорится в статье 11, участвует или участвуют один или несколько членов предпринимательской группы и требования подпунктов (g)(i) и (ii) статьи 2 [в иных отношениях] выполнены, суд может назначить представителя группы, в результате чего это производство становится плановым производством.

2 [3]. Представитель группы имеет полномочие добиваться судебной помощи в настоящем государстве в поддержку выработки и осуществления решения, применимого к несостоятельности группы.

3 [4]. Представитель группы имеет полномочие действовать в иностранном государстве от имени планового производства и, в частности:

а) добиваться признания планового производства и судебной помощи в поддержку выработки и осуществления решения, применимого к несостоятельности группы;

б) добиваться участия в иностранном производстве, затрагивающем члена предпринимательской группы, который участвует в плановом производстве; и

с) добиваться участия в иностранном производстве, затрагивающем члена предпринимательской группы, который не участвует в плановом производстве.

Примечания к статье 12

11. Статья 12 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии ([A/CN.9/931](#), пункт 91) путем добавления в вводную часть ссылок на подпункты (g)(i) и (g)(ii); исключения подпункта 2; снятия квадратных скобок в пункте 3 (теперь пункт 2) и исключения фразы «как это допускается применимым иностранным законодательством», которая ранее была заключена в квадратные скобки в пункте 4 (теперь пункт 3).

12. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть следующие редакционные изменения:

а) слова «в иных отношениях» в пункте 1 можно исключить, поскольку они вносят некоторую неопределенность в отношении преследуемой цели; и

б) содержащиеся в подпунктах (b) и (c) ссылки на «иностранное производство» (которое в настоящее время не является четко определенным термином), возможно, необходимо расширить, с тем чтобы стало ясно, призваны ли они указать на производство, открытое согласно законодательству иностранного государства в отношении несостоятельности, или, в более общем плане, на любое производство, затрагивающее члена предпринимательской группы. Содержание статьи 18, которая является внутренним положением, дополняющим подпункт 3(b), который разрешает такое участие в иностранном государстве, предполагает, что в подпунктах 3(b) и, возможно, 3(c) статьи 12 следует использовать одну и ту же формулировку (хотя и отмечается, что в статье 18 отсутствует разрешающее положение, эквивалентное подпункту 3(c) статьи 12, поскольку ранее оно было исключено (см. [A/CN.9/903](#), пункт 125, и [A/CN.9/931](#), пункт 92)).

Статья 13. Возможная судебная помощь плановому производству

1. В той мере, в какой это необходимо для сохранения возможности работы или осуществления решения, примененного к несостоятельности группы, или для защиты активов члена предпринимательской группы, в отношении которого осуществляется плановое производство или который участвует в нем, или интересов кредиторов такого члена предпринимательской группы, суд может, по просьбе представителя группы, предоставить любые из следующих видов судебной помощи:

а) приостановить производство исполнительных действий в отношении активов члена предпринимательской группы;

б) приостановить действие права на передачу, обременение или отчуждение иным образом любых активов члена предпринимательской группы;

с) приостановить любое производство по делу о несостоятельности в отношении участвующего члена предпринимательской группы;

д) приостановить открытие или продолжение производства в отношении индивидуальных исков или индивидуальных процессуальных действий, касающихся активов, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;

е) поручить управление всеми или частью активов члена предпринимательской группы, находящихся в настоящем государстве, или их реализацию представителю группы или другому лицу, назначенному судом, в целях защиты и сохранения стоимости активов, которые по своим естественным свойствам или в силу иных обстоятельств являются скоропортящимися, могут утратить стоимость или подвержены иным опасностям;

ф) принять меры по обеспечению опроса свидетелей, сбора доказательств или передачи информации в отношении активов, деловых операций, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;

g) признать договоренности, касающиеся финансирования членов предпринимательской группы, участвующих в плановом производстве, если финансирующее учреждение находится в настоящем государстве, и разрешить финансирование согласно этим финансовым договоренностям с учетом любых надлежащих мер защиты, которые может применить суд; и

h) предоставить любую дополнительную судебную помощь, которая может быть оказана [*включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией согласно законодательству принимающего Закон государства*] на основании законодательных актов настоящего государства.

2. Судебная помощь согласно настоящей статье не может быть предоставлена в отношении активов, находящихся в настоящем государстве, и проводимых в нем операций любого члена предпринимательской группы, участвующего в плановом производстве, если этот член предпринимательской группы не является объектом производства по делу о несостоятельности [за исключением случаев, когда неоткрытие производства по делу о несостоятельности является следствием обязательства, принятого согласно статьям 21 или 22].

3. В отношении активов, находящихся в настоящем государстве, или проводимых в нем операций члена предпринимательской группы, центр основных интересов которого находится в другом государстве, судебная помощь согласно настоящей статье может быть предоставлена только в том случае, если такая судебная помощь не препятствует производству по делу о несостоятельности, осуществляемому в настоящем государстве, [ведению и] управлению им.

Примечания к статье 13

13. Статья 13 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии (A/CN.9/931, пункты 56 и 93); пункт 2 приведен в соответствии с аналогичными пунктами статей 15 и 17, а в пункте 1 сняты квадратные скобки, в которые были заключены слова «или осуществления».

Подпункт (с)

14. Подпункты (с) и (g), в отличие от других пунктов этого проекта статьи, касаются только тех членов группы, которые участвуют в плановом производстве. Поэтому формулировку можно улучшить, если поместить подпункт (с) в конец пункта 1. Это помогло бы избежать какой-то путаницы в подпунктах, следующих за подпунктом (с) и содержащих ссылку на «члена группы», означающую члена группы, о котором говорится в вводной части пункта (как «в отношении которого осуществляется» плановое производство, так и который «участвует в нем»), а не на члена группы, о котором говорится в подпункте (с).

Подпункт 1(g)

15. Формулировку подпункта (g) можно было бы увязать с формулировкой, использованной в подпункте (с), где говорится — в единственном числе — об «участвующем члене группы». В этом случае формулировка подпункта (g) могла бы быть следующей: «признать договоренности, касающиеся финансирования участвующего члена предпринимательской группы, если финансирующее учреждение находится в настоящем государстве, и разрешить финансирование согласно этим финансовым договоренностям с учетом любых надлежащих мер защиты, которые может применить суд» (см. также подпункт 1(g) статьи 15 и подпункт (h) статьи 17).

16. Содержащееся в подпункте (g) статьи 13 положение «с учетом любых надлежащих мер защиты, которые может применить суд» уже включено в пункт 2 статьи 19 и, таким образом, может и не потребоваться в статье 13. В ру-

ководстве по принятию статьи 13 можно было бы обратить внимание на уместность пункта 2 статьи 19. Это замечание относится и к такой же формулировке подпункта 1(g) в статье 15 и подпункта 1(h) в статье 17.

Пункт 3

17. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, не следует ли исключить слова в квадратных скобках «[ведению и]» в пункте 3 статьи 13, для того чтобы согласовать эту формулировку с положениями пункта 5 статьи 15 и пункта 4 статьи 17.

Вопрос для рассмотрения в отношении положений о судебной помощи — статьи 13, 15 и 17

18. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть следующие варианты в плане применения статей, касающихся судебной помощи, — статьи 13, пункт 2, статьи 15, пункт 4, статьи 17, пункт 3, и статьи 23, пункт 1.

Четыре члена предпринимательской группы имеют свои соответствующие ЦОИ в государствах А, В, С и D. Все четыре члена группы являются несостоятельными. Все четыре государства ввели в действие статьи 1–21 законодательных положений, но только С и D ввели в действие статьи 22 и 23.

Производство в государстве А становится плановым, и три других члена группы принимают решение участвовать в нем. Представитель группы стремится добиться — и добивается — признания этого планового производства в государствах В, С и D. В государстве С суд использует пункт 1 статьи 23 для отказа в открытии основного производства в отношении несостоятельного члена группы, имеющего свой ЦОИ в государстве С, на том основании, что плановое производство в государстве А обеспечит надлежащую защиту интересов кредиторов. Суд не видит необходимости открывать на данном этапе производство в государстве С в свете того факта, что выработка решения в отношении группы представляется весьма вероятной. Ни в одном из этих государств статьи 21 и 22 не применяются.

В этой ситуации ни у одного из оставшихся государств А, В или D — независимо от того, являются ли они местом ведения планового производства (государство А) или приняли дополнительные положения (государство D) — не будет возможности предоставить какую-либо судебную помощь (будь то временную или какую-либо иную) в отношении предприятий или активов субъекта, находящегося в государстве С, на своих территориях. Суд в государстве А не сможет вынести приказ о предоставлении такой помощи согласно пункту 2 статьи 13, поскольку в отношении субъекта, находящегося в государстве С, не было открыто никакого производства по делу о несостоятельности и не было принято никакого обязательства согласно статье 21 или 22. По этим же причинам суды в государствах В и D не смогут использовать пункт 4 статьи 15 для предоставления судебной помощи временного характера или пункт 3 статьи 17 для предоставления помощи после признания планового производства.

19. Если субъект, находящийся в государстве С, имеет важное значение для принятия действенного решения в отношении данной группы, гипотетически государства А и В, возможно, пожелают быть в состоянии предоставить судебную помощь, если в этом возникнет необходимость; можно утверждать, что решение государства С принять и применять пункт 1 статьи 23 не должно реально мешать другим государствам использовать при необходимости статьи 13, 15 и 17 в пределах своих собственных территорий.

20. Здесь можно было бы рассмотреть различные решения. Первое — это возможное урегулирование данного вопроса с помощью формулировки, использованной в пункте 2 статьи 13 (а также в пункте 4 статьи 15 и пункте 3 статьи 17), и рассмотрение вопроса о запрете выносить постановления о предоставлении

судебной помощи в отношении активов субъектов, которые фактически являются «состоятельными». Была использована более нейтральная формулировка «не является объектом производства по делу о несостоятельности», для того чтобы избежать использования слова «состоятельный» (в свете сложностей с выработкой согласованного определения) и необходимости решения судом вопроса о том, является ли конкретный субъект состоятельным. Однако здесь в недостаточной степени описано исключение, призванное отразить финансовое положение члена группы и тот факт, что он не подпадает под действие законодательства о несостоятельности на основании этого статуса.

21. Другое решение могло бы состоять в том, чтобы описать субъект как «состоятельный» (разъяснив в руководстве по принятию, какую цель преследует использование этого слова), и в этом случае соответствующее положение («за исключением случаев, когда неоткрытие ...») может не потребоваться. При этом проблема, связанная с гипотетической ситуацией, не возникнет.

22. Еще одним решением могло бы стать добавление в данное положение ссылки на статью 23. В этом случае, возможно, было бы целесообразно сослаться на статьи 21-бис, 22-бис и 23 (а не на статьи 21, 22 и 23) на том основании, что именно в этих статьях непосредственно говорится о праве суда отказать в открытии производства. Соответственно данное положение может быть изменено следующим образом: «за исключением случаев, когда [компетентный] суд отказался открыть производство по делу о несостоятельности в отношении данного члена группы согласно статье 21-бис, 22-бис или 23». Такая формулировка позволила бы решить проблему, возникающую в гипотетической ситуации, хотя и несколько иным способом, не связанным с финансовым положением «состоятельного» члена группы.

Глава 4. Признание иностранного планового производства и судебная помощь

Статья 14. Ходатайство о признании иностранного планового производства

1. Представитель группы может подать ходатайство в настоящем государстве о признании планового производства, в котором был назначен этот представитель группы.

2. Ходатайство о признании сопровождается:

- а) заверенной копией решения о назначении представителя группы; или
- б) свидетельством от иностранного суда, подтверждающим назначение представителя группы; или
- в) в отсутствие доказательств, упомянутых в подпунктах (а) и (б), любым другим приемлемым для суда доказательством назначения представителя группы.

3. Ходатайство о признании также сопровождается:

- а) заявлением, позволяющим идентифицировать каждого члена предпринимательской группы, участвующего в плановом производстве;
- б) заявлением с указанием всех членов предпринимательской группы и всех производств, открытых в отношении членов предпринимательской группы, участвующих в плановом производстве, которые известны представителю группы; и
- в) заявлением о том, что член предпринимательской группы, в отношении которого ведется плановое производство, имеет свой центр основных интересов в государстве, в котором осуществляется плановое производство, и что такое производство, по всей вероятности, будет иметь своим результатом увеличение общей совокупной стоимости для членов предпринимательской группы, являющихся объектами этого производства или участвующих в нем.

4. Суд может потребовать обеспечить перевод документов, представленных в поддержку ходатайства о признании, на официальный язык настоящего государства.

Примечания к статье 14

23. Статья 14 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии (A/CN.9/931, пункты 53–55). Формулировка позволяет уточнить, что подпункты в пункте 2 являются альтернативными вариантами; прежнее требование в отношении «доказательства», содержащееся в подпункте 3(а), было заменено на требование в отношении «заявления»; и слово «участствующих» в конце подпункта 3(с) было заменено ссылкой на членов группы, являющихся объектами планового производства или участвующих в нем. В проекте руководства по принятию будет разъяснено различие между этими двумя категориями членов группы.

Подпункт (b)

24. Для большей ясности было бы полезно добавить слова «по делам о несостоятельности» после первой ссылки на «все производства» в подпункте (b), если стоит задача ограничить этот подпункт таким образом. Возможно, было бы также полезно пояснить, относятся ли слова «которые известны представителю группы» к членам предпринимательской группы, которые известны представителю группы, или к производству, о котором известно представителю группы, или же и к тому, и другому.

Подпункт (с)

25. Что касается содержащегося в подпункте (с) заявления об общей совокупной стоимости, то здесь просьба обратиться к приведенному выше примечанию к преамбуле.

Статья 15. Судебная помощь предварительного характера, которая может быть предоставлена при подаче ходатайства о признании иностранного планового производства

1. В период с момента подачи ходатайства о признании [планового производства] и до принятия решения по этому ходатайству, когда судебная помощь срочно необходима для сохранения возможности выработки или осуществления решения, примененного к несостоятельности группы, или защиты активов члена предпринимательской группы, являющегося объектом планового производства или участвующего в нем, или интересов кредиторов такого члена предпринимательской группы, суд может, по просьбе представителя группы, предоставить судебную помощь предварительного характера, в том числе:

- а) приостановить производство исполнительных действий в отношении активов члена предпринимательской группы;
- б) приостановить действие права на передачу, обременение или отчуждение иным образом любых активов члена предпринимательской группы;
- с) приостановить любое производство по делу о несостоятельности в отношении члена предпринимательской группы;
- д) приостановить открытие или продолжение производства в отношении индивидуальных исков или индивидуальных процессуальных действий, касающихся активов, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;
- е) в целях защиты и сохранения стоимости активов, которые по своим естественным свойствам или в силу иных обстоятельств являются скоропортящимися, могут утратить стоимость или подвержены иным опасностям, поручить управление всеми или частью активов члена предпринимательской группы,

находящихся в настоящем государстве, или их реализацию управляющему в деле о несостоятельности, назначенному в настоящем государстве. Если такой управляющий в деле о несостоятельности не может управлять всеми или частью активов члена предпринимательской группы, которые находятся в настоящем государстве, или их реализовать, то эта задача может быть поручена представителю группы или другому лицу, назначенному судом;

f) принять меры по обеспечению опроса свидетелей, сбора доказательств или передачи информации в отношении активов, деловых операций, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;

g) признать договоренности, касающиеся финансирования членов предпринимательской группы, участвующих в плановом производстве, если финансирующее учреждение находится в настоящем государстве, и разрешить финансирование согласно этим финансовым договоренностям с учетом любых надлежащих мер защиты, которые может применить суд; и

h) предоставить любую дополнительную судебную помощь, которая может быть оказана [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией согласно законодательству принимающего Закон государства] на основании законодательных актов настоящего государства.

2. [Включить законодательные акты принимающего Закон государства, которые касаются уведомления.]

3. Кроме как если соответствующие меры были продлены согласно подпункту 1(а) статьи 17, то предоставление судебной помощи согласно настоящей статье прекращается после принятия решения по ходатайству о признании.

4. Судебная помощь согласно настоящей статье не может быть предоставлена в отношении активов, находящихся в настоящем государстве, или проводимых в нем операций любого члена предпринимательской группы, участвующего в плановом производстве, если в отношении такого члена группы не ведется производство по делу о несостоятельности [за исключением случаев, когда неоткрытие производства по делу о несостоятельности является следствием обязательства, принятого согласно статьям 21 или 22].

5. Суд может отказать в предоставлении судебной помощи согласно настоящей статье, если такая помощь будет препятствовать управлению производством по делу о несостоятельности, осуществляемым в месте нахождения центра основных интересов члена предпринимательской группы, участвующего в плановом производстве.

Примечания к статье 15

26. Статья 15 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятидесят второй сессии (A/CN.9/931, пункты 56–57). Название было изменено для обозначения судебной помощи «предварительного характера»; слово «надлежащую» было исключено из вводной части; слова «в какой-либо юрисдикционной системе» в конце пункта 4 были удалены, а текст в квадратных скобках был добавлен в конце пункта 4 в ответ на вопрос, поднятый в пункте 21 документа A/CN.9/WG.V/WP.152, относительно дальнейшего рассмотрения (см. также примечание по статье 13, касающееся положений о судебной помощи, и формулировку положений в пункте 4).

27. Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что на ее пятьдесят второй сессии (A/CN.9/931, пункт 57) было выражено согласие с тем, что необходимо провести дополнительный анализ с целью убедиться, что этот проект текста будет охватывать ситуации, возникающие в связи с пунктом 4, в которых статьи 21 и 22 не применяются.

Пункт 1

28. В пункт 1, как указано, можно было бы добавить слова «планового производства».

Подпункт 1(е)

29. Вопрос, который надлежит рассмотреть в отношении подпункта 1(е), заключается в том, является ли существующая формулировка («Если такой управляющий в деле о несостоятельности не может управлять ... или их реализовать») достаточной для урегулирования ситуации, когда в принимающем Законе государстве не назначено никакого управляющего в деле о несостоятельности (например, поскольку может быть применена статья 21-бис или статья 22-бис), и может ли потребоваться дополнительная формулировка примерно следующего содержания: «или не было назначено никакого управляющего в деле о несостоятельности», — например, во втором предложении текста.

Подпункт 1(г)

30. Что касается формулировки положений подпункта 1(г), то здесь см. примечание выше в отношении формулировки подпункта 1(г) статьи 13.

31. Положение подпункта 1(г) статьи 15 («с учетом любых надлежащих мер защиты, которые может применить суд») уже охватывается пунктом 2 статьи 19, и, таким образом, возможно, нет необходимости повторять его в статье 15. В руководстве по принятию статьи 15 можно было бы особо отметить значимость статьи 19. Как уже говорилось выше в связи со статьей 13, это замечание относится также к статьям 13 и 17.

Статья 16. Решение признать иностранное плановое производство

1. С учетом статьи 2-тер плановое производство признается, если:
 - а) ходатайство отвечает требованиям пунктов 2 и 3 статьи 14;
 - б) производство является плановым производством по смыслу подпункта (г) статьи 2; и
 - с) ходатайство было представлено суду, упомянутому в статье 2-квтер.
2. Решение по ходатайству о признании планового производства принимается в кратчайшие возможные сроки.
3. Признание может быть изменено или прекращено, если доказано, что основания для его предоставления полностью или частично отсутствовали или прекратили существование.
4. Для целей пункта 3 представитель группы информирует суд о значимых изменениях в статусе планового производства или статусе своего назначения, которые произошли после подачи ходатайства о признании, а также об изменениях, которые могут иметь отношение к судебной помощи, предоставленной на основе признания.

Примечания к статье 16

32. С учетом того, что в пункте 1 перечислены элементы, которые должны быть выполнены для удовлетворения ходатайства о признании, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, можно ли добавить в пункт 1 еще одно требование, для того чтобы отразить подход, принятый при разработке текста подпункта 1(б) статьи 17 ТЗТН, а именно что представитель группы, ходатайствующий о признании, должен быть представителем группы по смыслу подпункта (е) статьи 2, или этот вопрос в достаточной степени рассматривается в статье 14 в связи с ходатайством о признании.

33. Пункт 4 статьи 16 был пересмотрен в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии (A/CN.9/931, пункт 58): слово «значимых» было сохранено в пункте 4, а в последней фразе этого пункта перед словами «об изменениях» были добавлены слова «а также».

Статья 17. Судебная помощь, которая может быть предоставлена при признании иностранного планового производства

1. При признании планового производства, когда необходимо сохранить возможность выработки или осуществления решения, применимого к несостоятельности группы, или защитить активы члена предпринимательской группы, являющегося объектом планового производства или участвующего в нем, или интересы кредиторов такого члена предпринимательской группы, суд может, по просьбе представителя группы, предоставить любые из следующих видов судебной помощи:

- a) продлить срок любой судебной помощи, предоставленной согласно пункту 1 статьи 15;
- b) приостановить производство исполнительных действий в отношении активов члена предпринимательской группы;
- c) приостановить действие права на передачу, обременение или отчуждение иным образом любых активов члена предпринимательской группы;
- d) приостановить любое производство по делу о несостоятельности в отношении члена предпринимательской группы;
- e) приостановить открытие или продолжение производства в отношении индивидуальных исков или индивидуальных процессуальных действий, касающихся активов, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;
- f) в целях защиты и сохранения стоимости активов, которые по своим естественным свойствам или в силу иных обстоятельств являются скоропортящимися, могут утратить стоимость или быть подвержены иным опасностям, поручить управление всеми или частью активов члена предпринимательской группы, находящихся в настоящем государстве, или их реализацию управляющему в деле о несостоятельности, назначенному в настоящем государстве. Если такой управляющий в деле о несостоятельности не может управлять всеми или частью активов члена предпринимательской группы, которые находятся в настоящем государстве, или их реализовать, то эта задача может быть поручена представителю группы или другому лицу, назначенному судом;
- g) принять меры по обеспечению опроса свидетелей, сбора доказательств или передачи информации в отношении активов, деловых операций, прав, обязательств или ответственности члена предпринимательской группы;
- h) признать договоренности, касающиеся финансирования членов предпринимательской группы, участвующих в плановом производстве, если финансирующее учреждение находится в настоящем государстве, и разрешить финансирование согласно этим финансовым договоренностям с учетом любых надлежащих мер защиты, которые может применить суд; и
- i) предоставить любую дополнительную судебную помощь, которая может быть оказана [включить название должности лица или наименование органа, управляющего реорганизацией или ликвидацией согласно законодательству принимающего Закон государства] на основании законодательных актов настоящего государства.

2. В целях защиты и сохранения стоимости активов, которые по своим естественным свойствам или в силу иных обстоятельств являются скоропортящимися, могут утратить стоимость или быть подвержены иным опасностям, поручить распределение всех или части активов члена предпринимательской группы,

находящихся в настоящем государстве, управляющему в деле о несостоятельности, назначенному в настоящем государстве. Если такой управляющий в деле о несостоятельности не может управлять всеми или частью активов члена предпринимательской группы, которые находятся в настоящем государстве, или их реализовать, то эта задача может быть поручена представителю группы или другому лицу, назначенному судом.

3. Судебная помощь согласно настоящей статье не может быть предоставлена в отношении активов, находящихся в настоящем государстве, или проводимых в нем операций любого члена предпринимательской группы, участвующего в плановом производстве, если такой член предпринимательской группы не является объектом производства по делу о несостоятельности [за исключением случаев, когда неоткрытие производства по делу о несостоятельности является следствием обязательства, принятого согласно статьям 21 или 22].

4. Суд может отказать в предоставлении судебной помощи согласно настоящей статье, если такая судебная помощь будет препятствовать управлению производством по делу о несостоятельности, осуществляемому в центре основных интересов члена предпринимательской группы, участвующего в плановом производстве.

Примечания к статье 17

34. Статья 17 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии (A/CN.9/931, пункты 56, 60 и 93), при этом были исключены слова « в какой-либо юрисдикционной системе» и добавлены слова в квадратных скобках в конце пункта 3, для того чтобы привести статью 17 в соответствие со статьями 13 и 15.

Подпункт 1(h)

35. См. примечание к формулировке аналогичного подпункта в статье 13 (подпункт 1(g)) и статье 15 (подпункт 1(e)) выше.

Статья 18. Участие представителя группы в производстве согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]

При признании планового производства представитель группы может участвовать в любом производстве согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности], затрагивающем членов предпринимательской группы, которые участвуют в плановом производстве.

Примечания к статье 18

36. Содержание статьи 18 в ее нынешнем виде было одобрено на пятьдесят второй сессии (A/CN.9/931, пункт 61).

Статья 19. Защита кредиторов и других заинтересованных лиц

1. При предоставлении судебной помощи, отказе в ней, ее изменении или прекращении согласно настоящему Закону суд должен убедиться в том, что интересы кредиторов и других заинтересованных лиц, включая члена предпринимательской группы, которому предоставляется судебная помощь, надлежащим образом защищены.

2. Суд может обусловить помощь, предоставляемую согласно настоящему Закону, условиями, которые он сочтет целесообразными, включая предоставление обеспечения.

3. По просьбе представителя группы или лица, затронутого судебной помощью, предоставленной согласно настоящему Закону, или по своей собственной инициативе суд может изменить или прекратить такую помощь.

Примечания к статье 19

37. Содержание статьи 19 в ее нынешнем виде было одобрено на пятьдесят второй сессии ([A/CN.9/931](#), пункт 62).

38. В статье 19 затронуты вопросы, которые также рассматриваются в подпункте (g) преамбулы и статье 23 и касаются определения кредиторов, интересы которых должны быть защищены. В подпункте (g) преамбулы говорится о надлежащей защите интересов «кредиторов каждого отдельного члена группы», участвующего в выработке решения, примененного к несостоятельности группы, и тем самым признается четкое определение отдельного члена группы и основополагающее значение защиты его конкретных кредиторов в рамках предпринимательской группы и решения, примененного к несостоятельности группы. В пункте 1 статьи 19 это различие, похоже, не проводится и говорится лишь о «кредиторах» в целом. В результате, помимо отсутствия определенности, обусловленного такой формулировкой, может возникнуть вероятность того, что интересы кредиторов одного члена группы могут быть принесены в жертву общим интересам кредиторов всех участвующих членов. Это, как представляется, будет посягательством на индивидуальную правосубъектность членов группы и может стать препятствием для участия в выработке решений, касающихся всей группы.

39. Кроме того, пункт 1 статьи 19 направлен на защиту интересов самого члена группы (а не только его кредиторов и других заинтересованных в этом лиц), что является отдельным критерием, который необходимо выполнить. Это не отражено в подпункте (g) преамбулы (хотя это, возможно, частично отражено в подпункте (d) преамбулы посредством ссылки на защиту интересов должников). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть а) не является ли требование защиты интересов самого члена группы излишним и не создает ли оно дополнительных препятствий, которые необходимо преодолеть, для того чтобы суд предоставил помощь; и б) какие могут быть у члена группы интересы, которые явно отличались бы от интересов его кредиторов и заслуживали бы отдельной защиты.

40. В ходе любого пересмотра статьи 19 нужно принимать во внимание статью 23, в которой говорится о защите интересов кредиторов затрагиваемых членов группы, участвующих в плановом производстве.

Статья 20. Одобрение [местных компонентов] решения, примененного к несостоятельности группы

Вариант 1 пункта 1

1. Если решение, применимое к несостоятельности группы, затрагивает члена предпринимательской группы, который участвует в плановом производстве и который имеет свой центр основных интересов или предприятие в настоящем государстве, и производство согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности] было открыто в настоящем государстве, данное решение, применимое к несостоятельности группы, представляется суду в настоящем государстве на одобрение.

Вариант 2 пункта 1

1. Если производство согласно [указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности] было открыто в настоящем государстве в отношении члена предпринимательской группы, который а) имеет свой центр основных интересов или предприятие в настоящем гос-

ударстве, b) участвует в плановом производстве и с) затронут решением, применимым к несостоятельности группы, то решение, применимое к несостоятельности группы, представляется суду в настоящем государстве на одобрение.

2. Суд передает часть касающегося группы решения, которая затрагивает члена предпринимательской группы, указанного в пункте 1, на одобрение в соответствии с *[указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]*.

3. Если процесс одобрения, указанный в пункте 2, приводит к одобрению соответствующей части решения, применимого к несостоятельности группы, то суд *[подтверждает эту часть, касающуюся активов или операций в настоящем государстве]* *[указать роль, которую надлежит играть суду в соответствии с законодательством принимающего Закон государства в отношении одобрения плана реорганизации]*.

Вариант 1 пункта 4

4. Если решение, применимое к несостоятельности группы, затрагивает члена предпринимательской группы, который участвует в плановом производстве и который имеет свой центр основных интересов или предприятие в настоящем государстве, и в настоящем государстве не было открыто никакого производства согласно *[указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]* или применяется статья 21, открытие такого производства не требуется, если в нем нет необходимости для подтверждения части решения, применимого к несостоятельности группы, которое затрагивает этого члена предпринимательской группы.

Вариант 2 пункта 4

4. Если в настоящем государстве не было открыто никакого производства согласно *[указать законодательные акты принимающего Закон государства, касающиеся несостоятельности]* в отношении члена предпринимательской группы, который а) имеет свой центр основных интересов или предприятие в настоящем государстве, b) участвует в плановом производстве и с) затронут решением, применимым к несостоятельности группы, или применяется статья 21, открытие такого производства не требуется, если в нем нет необходимости для подтверждения части решения, применимого к несостоятельности группы, которое затрагивает этого члена предпринимательской группы.

4-бис. Решение, применимое к несостоятельности группы, будет иметь силу в настоящем государстве, если оно получило все одобрения, требуемые в соответствии с законодательством настоящего государства.

4-тер. Представитель группы может просить о предоставлении дополнительной помощи согласно другим законодательным актам настоящего государства для подтверждения части решения, применимого к несостоятельности группы, которая затрагивает члена предпринимательской группы.

5. Представитель группы имеет право направлять непосредственно в суд в настоящем государстве просьбу о заслушании по вопросам, касающимся одобрения и осуществления решения, применимого к несостоятельности группы.

Примечания к статье 20

41. Статья 20 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятидесят второй сессии ([A/CN.9/931](#), пункты 63–64).

Название

42. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, можно ли упростить название этой статьи, изменив его на «Одобрение решения, применимого к несостоятельности группы».

Значимость признания в контексте статьи 20

43. Можно отметить, что, хотя статья 20 включена в главу 4, касающуюся признания планового производства, в самой статье 20 нет никакого упоминания о признании планового производства в качестве предварительного условия либо для ходатайства об одобрении решения, применимого к несостоятельности группы, либо для направления представителем группы непосредственно в суд просьбы о заслушании по вопросам, касающимся одобрения и осуществления такого решения, в соответствии с пунктом 5 статьи 20. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, требуется ли признание для получения одобрения решения, применимого к несостоятельности группы; если нет, то этот вопрос может быть рассмотрен в руководстве по принятию.

Пункт 1

44. Вариант 2 пункта 1 является попыткой внести большую ясность в отношении трех условий, касающихся члена группы, которые приведут к представлению решения, применимого к несостоятельности группы, для одобрения в принимающем Закон государстве. Он применяется к ситуации, когда в принимающем Закон государстве открыто производство по делу о несостоятельности в отношении затронутого члена группы.

Пункт 3

45. В пункте 3 сохраняются два альтернативных подхода к одобрению решения, применимого к несостоятельности группы, — первый предусматривает подтверждение судом, второй — определение в законодательстве принимающего Закон государства той роли, которую должен играть суд. Не все государства требуют подтверждения судом плана реорганизации, одобренного в соответствии с внутренним законодательством (например, кредиторами), как это признается в Руководстве для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (часть вторая, глава IV, пункты 56–65). Если будут сохранены оба альтернативных варианта, использование слова «подтверждения» в пункте 4-тер, возможно, потребует пересмотреть. Кроме того, в юрисдикционных системах, в которых внутренние положения не требуют «подтверждения», может возникнуть неясность относительно того, что же понимается в Законодательных положениях под «подтверждением»; этот вопрос можно было бы разъяснить в руководстве по принятию по аналогии с положениями Руководства для законодательных органов или путем ссылки на них.

Пункт 4

46. В варианте 2 пункта 4 используется тот же подход к разработке проекта, что и в варианте 2 пункта 1 в ситуации, когда в принимающем Закон государстве никакого производства открыто не было. Пункт 4-бис отражает дополнительный текст, одобренный Рабочей группой на ее пятьдесят второй сессии (A/CN.9/931, пункт 64). Пункт 4-тер — ранее это был пункт 4-бис — был несколько изменен, с тем чтобы сделать ссылку на подтверждение, а не на осуществление решения, применимого к несостоятельности группы (A/CN.9/931, пункт 64).

Пункт 5

47. Можно было бы рассмотреть вопрос о том, можно ли перенести пункт 5 статьи 20 в пункт 4 статьи 12, где определены виды деятельности, которые уполномочен осуществлять представитель группы. Это позволило бы объединить взаимосвязанные положения, касающиеся полномочий представителя группы, и поместить их в одну статью. Соответствующие разъяснения можно было бы дать в руководстве по принятию.

Глава 5. Режим иностранных требований

Статья 21. Обязательство в отношении режима иностранных требований: неосновное производство

1. Для сведения к минимуму возможности открытия неосновного производства и облегчения рассмотрения требований при несостоятельности предпринимательской группы требование, которое может быть предъявлено кредитором члена предпринимательской группы при неосновном производстве в другом государстве, может рассматриваться в основном производстве, открытом в настоящем государстве, в соответствии с режимом, который будет предоставлен в ходе неосновного производства, при условии, что:

- a) обязательство предоставить такой режим было взято управляющим в деле о несостоятельности, назначенным в ходе основного производства в настоящем государстве. Если назначен представитель группы, то это обязательство должно быть взято совместно управляющим в деле о несостоятельности и представителем группы;
- b) это обязательство отвечает формальным требованиям, если таковые предусмотрены настоящим государством; и
- c) суд одобряет режим, который должен быть предоставлен в ходе основного производства.

2. Обязательство, взятое согласно пункту 1, является подлежащим исполнению и обязательным по отношению к имущественной массе в деле о несостоятельности.

Примечания к статье 21

48. Статья 21 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии ([A/CN.9/931](#), пункты 45–47) на основе варианта 2 текста, содержащегося в документе [A/CN.9/WG.V/WP.152](#), и предложения об изменении формулировки этой статьи, изложенного в пункте 46 документа [A/CN.9/931](#). Заголовок был приведен в соответствие с измененным текстом статьи. Для большей ясности в конце пункта 2, возможно, целесообразно добавить слова «члена предпринимательской группы».

Статья 21-бис. Полномочия суда настоящего государства в отношении обязательства, взятого согласно статье 21

Если иностранный представитель члена предпринимательской группы или представитель группы из другого государства, в котором предстоит провести основное производство, взял на себя обязательство в соответствии со статьей 21, суд в настоящем государстве может:

- a) одобрить режим, подлежащий предоставлению в ходе иностранного основного производства требованиям кредиторов, находящихся в настоящем государстве; и
- b) приостановить неосновное производство или отказать в его открытии.

Примечания к статье 21-бис

49. Статья 21-бис была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии ([A/CN.9/931](#), пункт 48) на основе варианта 2 текста, содержащегося в документе [A/CN.9/WG.V/WP.152](#). Слово «commitment» в английском тексте было заменено на слово «undertaking», и была исключена перекрестная ссылка на статью 19 (вопрос о значимости статьи 19 будет рассмотрен в руководстве по принятию).

[Часть В]**Дополнительные положения****Статья 22. Обязательство в отношении режима иностранных требований: основное производство**

Для того чтобы облегчить рассмотрение требований, которые иначе могут быть заявлены кредитором в рамках производства [по делу о несостоятельности] в другом государстве, управляющий в деле о несостоятельности члена предпринимательской группы или представитель группы, назначенный в настоящем государстве, может взять на себя обязательство — а суд в настоящем государстве может его одобрить — предоставить этому требованию режим в настоящем государстве, какой оно получило бы в рамках производства [по делу о несостоятельности] в данном другом государстве. Такое обязательство обусловлено формальными требованиями, если таковые предусмотрены настоящим государством, и является подлежащим исполнению и обязательным по отношению к имущественной массе в деле о несостоятельности.

Примечания к статье 22

50. Статья 22 была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии ([A/CN.9/931](#), пункт 50). Слово «будут» в первой строке заменено словами «могут быть», Слово «commitment» в английском тексте было заменено на слово «undertaking», а ссылка на режим кредиторов была заменена ссылкой на режим требований. Заголовок был приведен в соответствие с текстом пересмотренной статьи.

51. Замена слова «commitment» на слово «undertaking» делает формулировку фразы «может взять на себя обязательство — а суд в настоящем государстве может его одобрить — предоставить» несколько громоздкой в английском варианте. Решение может состоять в том, чтобы включить ссылку на одобрение судом в отдельное предложение следующего содержания: «Суд может одобрить режим, который будет предоставлен на основании обязательства». В качестве альтернативы можно было бы вообще исключить из статьи 22 ссылку на одобрение судом на том основании, что этот аспект уже охвачен статьей 22-бис.

52. Статьи 21 и 21-бис были пересмотрены для того, чтобы прояснить, что они относятся к обязательствам, принятым с целью недопущения или сведения к минимуму возможности открытия неосновного производства. Хотя статья 22 призвана указать на необходимость избегать открытия неосновного производства, в ее формулировке нет ничего, что конкретно указывало бы на эту цель, и неясно, чем она отличается от статьи 21. В нынешней редакции ссылка на «производство в другом государстве» может означать либо неосновное производство — и в этом случае данная статья повторяет содержание статьи 21, — либо основное производство — и в этом случае она носит иной характер. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, нужны ли какие-то дополнительные уточнения, включая, как указано, добавление слов «по делу о несостоятельности» после слова «производства».

Статья 22-бис. Полномочия суда настоящего государства в отношении обязательства, взятого согласно статье 22

Если иностранный представитель члена предпринимательской группы или представитель группы из другого государства, в котором предстоит провести производство [по делу о несостоятельности], взял на себя обязательство согласно статье 22, суд в настоящем государстве может:

- a) одобрить режим в иностранном производстве требований кредиторов, находящихся в настоящем государстве; и
- b) приостановить основное производство или отказать в его открытии.

Примечания к статье 22-бис

53. Статья 22-бис была пересмотрена в соответствии с докладом о работе пятьдесят второй сессии ([A/CN.9/931](#), пункт 51) на основе варианта 2 текста, содержащегося в документе [A/CN.9/WG.V/WP.152](#). Слово «commitment» в английском тексте было заменено на слово «undertaking», и была исключена перекрестная ссылка на статью 19. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, следует ли, как указано, добавлять слова «по делу о несостоятельности» после слова «производство».

Статья 23. Дополнительная судебная помощь

1. Если при признании планового производства суд убедится в том, что интересы кредиторов затрагиваемых членов предпринимательской группы будут надлежащим образом защищены в рамках [планового] [этого] производства, особенно в том случае, когда было взято обязательство согласно статье 21 или 22, то суд, в дополнение к предоставлению любой помощи, предусмотренной статьей 17, может приостановить производство по делу о несостоятельности в настоящем государстве в отношении любого члена предпринимательской группы, участвующего в плановом производстве, или отказать в открытии такого производства.

2. Невзирая на статью 20, если при представлении предлагаемого решения, применимого к несостоятельности группы, представителем группы суд убедится в том, что интересы кредиторов затрагиваемого члена предпринимательской группы [защищены] [или будут защищены] надлежащим образом, то суд может одобрить соответствующую часть решения, применимого к несостоятельности группы, и предоставить любую судебную помощь, предусмотренную в статье 17, которая необходима для осуществления решения, применимого к несостоятельности группы.

Примечания к статье 23

54. Статья 23 была одобрена на пятьдесят второй сессии Рабочей группы в ее нынешнем виде ([A/CN.9/931](#), пункт 52); слово «commitment» в английском тексте было заменено на слово «undertaking». См. примечание, касающееся судебной помощи, к статье 13 выше. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть, можно ли, как указано, заменить слово «планового» в пункте 1 на слово «этого» и добавить, как указано, в пункте 2 слова «или будут защищены».